

A. N. M. MŰZEUUM  
KULCSPAL OSMANLIYA

# Magyar Szállodás és Vendéglős

A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDÉGLŐSÖK IPARTESTÜLETÉNEK HIVATALOS LAPJA.

HOTELIER ET RESTAURATEUR DE HONGRIÉ  
UNGARISCHER HOTELIER UND GASTWIRT

A LAP SZAKCIKKÍRÓI:

BALLAI KÁROLY, GUNDEL KÁROLY, MALOSIK FERENC,  
MARENCICH OTTO, NÉMETH ALADÁR

SZERKESZTŐSÉG (REDAKTIÓN) ÉS KIADÓHIVATAL: BUDAPEST, IX., LÓNYAY-UTCA 22. SZÁM. TELEFON: 381-152

A lap előfizetési ára egy évre 24.— pengő — Szállodásoknak, vendéglősöknek és kávéosoknak 12.— pengő

## INVITÁLÁS

A MAI IDOK nem alkalmasak arra, hogy farsang évadján régiszabású bálokkal üdítsük föl magunkat.

Eidőjárásunk és előnkösünk számolva a mai nehézségekkel, számolva azonban szociális intézményeink szükségleteivel is, úgy határozott, hogy báli helyett táncestélyt rendezünk szociális intézményeink javára. Szociális feladatunkat kiegészítettük a szakmabeli hadiárvaik javának szolgálatával. Mert ezei előnkösöket nemcsak iparunk elesett öregeit tápláló és védő Otthonának javára, hanem iparunk hősi halottjai árvaikának főnevelésére rendezük meg.

Főkérvük elsősorban tagtársainkat és iparunk szállíttóit, hogy anyagi támogatásukkal tegyék minél eredményesebbé ezeket a táncestélyünket. Hogy ez sikerüljön, mindnyájunknak össze kell foggnunk, rendezésben és sikert előkészítő, áldozathozatalban az anyagi eredményességet biztosítva.

Azért a rendezést, mint évek óta, személyesen vezetem, példát adva, előljámi akarok a munkában és áldozatban. S mint régi báloink, engedjék meg kedves kartársaim, hogy ezúton a körmagyart rendezhessem meg.

Emlékeztetőül, im, elősorolom a körmagyar figurát, megismertetem és kérem kedves kartársaimat és szállíttóinkat, hogy járják velünk együtt, kéz a kézben, szemtől-szembe. Im:

az első figura: lassú séta — lassan, de biztosan térjünk a  
második figurára: a keresztletőre, nem fog semmi bajunk se történni s átterhetünk a  
harmadik figurára: a baállóra, álljunk csak be sorra az adakozók közé,  
a negyedik figurában, a hegyezőben, hegyezzük meg ceruzánkat jó vastagra, hogy jobban fogjon a jegyzésnél;  
az ötödik figurában: a szaporában szaporán adjuk le jótékony célra szánt pengőinket, amellyel magunkat erősítjük meg, végül

a hatodik figurát, kivilágos-kivirradtóg újrzzuk, gyűjtjük az adományokat, amelyeket névszerint lapunkban nyugtázunk.

Ebbe a körmagyarba kartársainkon kívül mindenki beállhat, akinek a szíve helyén van és velünk érez...

Nemcsak állam, társadalmi, hanem szakmai kötelezettségek is vannak. A jótétemény lelki megnyugvást ad. Adjon tehát mindenki...

Jöjjetek, kedves Kartársaim, családtagjaitokkal, asszonyaitokkal, lányaitokkal, fiáitokkal, szerenczétök meg ifjainknak a tánc kellemetességeit, amely olyan szükségesek az ifjúságnak, mint a szervezetnek a vitamin... Ha pedig valaki mégsem jöhetne, azt arra kérjük, teljesítse kérésünket és váltsa meg a jegyét. Jót tesz vele, jó helyre megy!

Malosik Ferenc

Matracába

Epeda

rugót

EPEDA ÜZEM KFT., Budapest,  
IV., Molnár-utca 35. Telefon: 18-46-42.Vigyázat: csakis 10 évi írásos  
jótállási nyilatkozatunkkal valódi!

CÍFKA JÓZSEF

Pincegazdasági és sörraktári cikkek  
BUDAPEST, V, VILMOS CSÁSZAR UT 48. SZ.KŐBÁNYAI BORPINCÉSZET RT. BUDAPEST-KŐBÁNYA,  
ELŐD UCCA 8. SZÁM  
TELEFON: \*148-462.

ALAPITTATOTT: 1869. ÉVBEN.

AZ 1922. ÉVI SZÜLLŐ- ÉS BORGAZDASÁGI KIÁLLÍTÁSON ARANYÉREMMELEL KITÜNTETVE

## A M I N A P T Á R U N K

## 1942. FEBRUÁR 4., SZERDA:

Este 8 órakor Jőbarátok vacsorája Nagy Jánosnál, VII., Akác-  
fa-utca 3.

## FEBRUÁR 5., CSÜTÖRTÖK:

A forgalmi adóatvány befizetésének határnapja.

## FEBRUÁR 11., SZERDA:

Este 8 órakor Jőbarátok vacsorája Goldmann Oszkár dr.-nál,  
VIII., Baross-tér 10. (Kugliverseny.)

## FEBRUÁR 12., CSÜTÖRTÖK:

Szállodás és Vendéglős Táncestély a Szent Gellért Fürdő-  
csarnokban este 7/8 óráig.

## FEBRUÁR 14., SZOMBAT:

Az egyenesadók befizetésének határnapja.

A mai napig elszámolandók az Élelmiszerjegy Központtal  
(III., Lajos-utca 34.) a zsírváltójegyek, melyeket az üzem  
1942. január 16. napjától január 31. napjáig beváltott.

## FEBRUÁR 15., VASÁRNAP:

A mai étlapok egy-egy példánya beküldendő az ipar-  
tűletbe.

Liszt- és kenyérváltójegy-beszolgáltatási űrlapok

## BERKOVITS papírárugyár

Budapest, VII., Síp-utca 4. szám. Telefonszám: 223—891,  
valamint az IPARTESTÜLETBEN kaphatók

ANGOL  
GIN

High & Dry  
Booth's Distilleries  
Ltd. London-féle

VEZÉRKÉPVISELET ÉS LERAKAT:

VENDEGLŐSÖK  
BESZERZŐ CSOPORTJA RT.

## PALASTI SÜTŐDE

Budán, Naponta leggyorsabban szállítunk friss süteményt és ke-  
nyeret — XII., Bőszörményi-út 36/a. szám. Telefon: 151—041

„HUNGÁRIA” SÜTŐDE Budapest, VII., Dohány-  
utca 22. Tel.: 142-537  
Naponta állandóan friss sütemény és házikenyér

Halat csak ZIMMER-nél veszünk!

Távbeszélő: 185-338, 185-448, 181-679, 133-539

## LÁSZLÓ SÁNDOR

PAPLAN, MATRAC- ÉS ÁGYNEMŰGYÁR  
Budapest, VIII., Vas u. 14. — Alapítástól: 1898.

## NAGY IGNAC

BUDAPEST, VII., KÁROLY KIRÁLY-ÚT 9. TEL: 42-33-29, 42-33-63  
Hungária borkén, azbeszt, jutás készletet, szénsavas  
mész, borderítő-szerek, mustfokoló, Malligand-készülék,  
borszűrők, szivattyúk, szűrő-azbeszt, dugó kupak, címke.

## JÁTSSZUNK

PIATNIK-

KÁRTYÁVAL

## Asztalok, székek, biliárdok

és kellek, alpakka-tálcák, teáskannák, evő-  
eszközök, kertibútorok, sörkimerők, borki-  
mérésztalok új és használt állapotban.

## HEXNER üzletberendezési vállalat

BUDAPEST, VI., KIRÁLY-UTCA 25. SZÁM

## TÜKÖRKÉSZÍTŐ ÉS ÜVEGCISISZÓLÓ

LUDÁNYI ISTVÁN, BUDAPEST, VIII., PRÁTER-U. 63. TEL.: 144-879

## A BROSZOK

szállodal és vendéglői mindennemű  
teherneműk, flaneltakarók nagy választékban

## Petyán Adolf és Fia, Budapest

VI., Paulay Ede-utca 7. szám

## KOSSUCH JÁNOS

BUDAPEST, IX., VÁMHAZKÖRÜT 4. SZÁM. TELEFON: 287—141  
Alapítva: 1836. — Centennárium: 1936. — Üveg-, por-  
cellán- és főtápláló-edények, mindennemű vendéglői és szállodal edények.

## SZIGETHY SÁNDOR

késműves- és műköszörműmester  
Budapest, VII., Akácfa-utca 64. szám. (Király-utca sarok)

## Dreher Otthon-sör

A TERITETT ASZTAL DISZE

0.7 és 1.5 literes palackokban. Gyári töltés.

## A szállodás- és vendéglősipar hadiárvaínak alapja.

ELOJÁRÓSÁGUNK — amint legutolsó üléseről szóló beszámolóinkból olvasható — a szállodás- és vendéglősipar hadiárvaí javára alapot létesített, melyből iparunk hadiárvaí — később megállapítandó módon — gyámolítjuk, neveltetjük, taníttatjuk, hogy méltón folytathassák a harcban elesett atyjuk munkáját, sőt, ha kell, épolyan vitéz, kemény, helytálló harcosai legyenek nemzetünknek, mint hős édesatyjuk.

Ez alap magva az az ötezer pengő, amelyet Gellér Mihály kartársunk ajánlott föl testületünknek.

Örömmel közöljük ezen alap létesítését tagjainkkal és nyilvánosan is tolmácsoljuk elöljáróságunk közönetét Gellér Mihály kartársunknak, hogy adománnyal lehetővé tette azt, hogy szakmánk hőseinek árvaírói gondoskodhassunk.

Nagy és nemes az a cél, amit magunk elé kitűztünk.

Hogy minél jobban megvalósíthassuk tervünket, hogy minél több hadiárvának minél többet és minél tovább tudjunk juttatni, nagyobb anyagi fedezetről kell gondoskodnunk, amelyet mindaddig, amíg arra rászoruló hadiárvának lesz, állandóan gyarapítani is kell.

Ezért ezt az alapot,

### a szakmai hadiárvaí alapját,

meleg szívvel ajánljuk t. Kartársáim jóindulatába, atyai érzésükre és kérjük, hogy bármily csekély adománnyal gyarapítsák ezt az ötezer pengős magot.

Az adományokat lapunkban nyilvánosan nyugtázzuk és gondoskodunk arról, hogy az alap működéséről, a javaslattal kívánunk menni, hogy ezt az alapot a számadásban elért megtakarítás nélkülözhető részével, nemkülönben az adóközfösségeket megtakarított kezelési maradványaival szintén a szakmai hadiárvaí alapja növeltessek.

Ugy véljük, hogy szakmánk hadiárvaírói való gondoskodás valamenyünk — akik a harctérről hozatárhetek, akik itthon maradtak — erkölcsi kötelessége és sajtó: gyermekünk nevelése mellett egyenlő kötelességünk. Az ipartestületünk közgyűlése elé azzal a javaslattal kívánunk menni, hogy ezt az alapot a számadásban elért megtakarítás nélkülözhető részével, nemkülönben az adóközfösségeket megtakarított kezelési maradványaival szintén a szakmai hadiárvaí alapja növeltessek.

Szakmánkban ne legyen szükségét szenvedő hadiárvaí.

A magyar honvéd szektársaink, tulajdonosok és munkásaink, határainkon kívül, igen messze harcolnak nemzeti létünk biztosítékáért. Életük áldozták föl, hogy ez az ezerévnél öregebb hazai föld, amelyen a magyar otthon talált, államot alkotott és véres áldozatokkal megtartott; tudománnyal, művészettel, iparral, kereskedéssel naggyá tett; nehéz harcokkal, ezer vízzel, kemény csapással, hatalmas ellenségek pusztításával megküzdött: ezután is magyar legyen, hogy mindaz, amit a természet, a munka a magyar földön terem és alkot, a magyar nép boldogulását szolgálja és javára használtassék föl.

## Esterházy-perzsgő

VEZÉRKÉPVISELETE:

BUDAPEST, IX., GÁLYA-UTCA 4., I. EM. 2.

TELEFON: 183-289.

Aki a harcban közülünk elesett, annak gyermekét a mi szülői szeretetünkbe fogadjuk, letérüljünk könyörnyét, megmentjük a szükségtől, fölneveljük, megtanítjuk, hogy ő is hasznos munkása legyen annak a nemzetnek, amelyért édesatyja életét áldozta.

Ennek a szent kötelességnek teljesítésére hívjuk föl iparunk minden tagját.

Budapest, 1942 január 25-én.

BALLAI KÁROLY  
vezetőjegyző

MALOSIK FERENC  
elnök

## A bor savtartalmának tompítása

A JO BUDAI SVABOK annakidején a bor árát attól tették függővé, hogy miként sikerült a bor. Ha savanyú volt, akkor magas árát kértek érte, mert azt itották, hogy minél savanyúbb a bor, annál drágább.

Ezt a teóriát átvették utódaik is, emint azt az ideai borárok is bizonyítják. A legutóbbi termelt borok bizony elég magas savtartalmúak. Mármost lássuk, mit lehet tenni, mivel lehet ezt csökkenteni?

Fornády Elemér szerint első fejtés előtt, ha borunkat rendkívül savanyúnak találjuk, úgy a seprét alaposan felkavarva, az első fejtést csak 2—3 hét múlva hajtjuk végre. Ezáltal sokszor kiváló eredményeket érhetünk el anélkül, hogy a mesterséges savtompítást alkalmaztuk volna. Ha az első fejtés után akarjuk a bort savtalanítani, akkor a savtartalom előlntetése igen könnyen elérhető a lágyabb borokkal való összeházasítás útján is. Ha nem áll rendelkezésünkre lágyabb bor, akkor savtalanítani kell. A savtalanítom tompítását a vegyileg tisztá, kénsavas mésszel lehet megcselekedni. Ha a mésszadagolás helyesen történik, úgy az eredmény kielégítő lesz és a bor jóságára és ízére semmiféle hátrány nem jár.

A bor savtartalmát 1—2, legfeljebb 3 ezrelékkal lehet tompítani. Sok esetben már az egy ezrelék is kiváló eredményt jár.

A savtalanítás végrehajtása előtt azt, hogy hektoliterenként mennyi kénsavas meszet kell adagolni, próbatompítással állapítjuk meg. A savnak egy ezreléknyi tompításához 1 hl borhoz 67 gr, 2 ezreléknyhez 134 gr és 3 ezreléknyhez 200 gr kénsavas meszet kell adagolnunk. Abból a borból, amelyet javítani kívánunk, 3 darab 2 liter ürtartalmú palackba 1—1 liter töltünk és az egyike 0,67 gr, a másikba 1,34 gr és végül a harmadik palackba 2 gr kénsavas meszet keverünk. A palackokat többször teirázuk mindaddig, míg kénsav már nem lán aj és miután a csapadék leüllepedett, a bort literes palackokba töltve, 6—8 nap múlva megfőzzük. Amelyik a három próba közül izlé-

## BORKERESKEDELMI ÉS MEZŐGAZDASÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

KLABER PINCE

PINCÉSZET:

BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 16. SZÁM  
TELEFON: 269-698

VÁROSI IRDA:

BUDAPEST, V., ALKOTMÁNY-UTCA 15  
TELEFON: 114-262

# DIETZ M. bornyagkereskedő

BUDAPEST, XI, HORTHY MIKLÓS ÚT 31. Tel.: 25-98-24.

Sziklapincék: Budafokon, Petőfi út, Dunasor 32. szám.  
Alapítva: 1890.

sűnkek leginkább megfelel, azt az adagolást fogjuk nagyban végrehajtani.

A savtalanítást gyakorlatilag legccsértebb a második fajtával kapcsolatban végrehajtani, mikor a meszel apránként adagoljuk, akár a sajtárokban, akár pedig fejtőkádban lévő borhoz. A savtompítást azonban később is, bármikor elvégezhetjük, csak arra ügyeljünk, hogy a savtalanított bor 6-8 hétig nyugodtan álljon, ezután az eldélkekről lefejtve, ugyancsak 6-8 hétig pihentessük, mielőtt kimirjük vagy palackba fejtjük. Célzerű a savtalanított bort a csapadékról való lefejtéskor szűrőn keresztül lüccsátani.

A borkősavas meszel összegyűjtve, értékesíthetjük s ezzel a savtalanítás költségeit csökkenthetjük.

A szén-savas meszel pincfelszerelési üzemekből szerezük be. Amint már említettük, a savtalanítást vagy legfeljebb tisztázás szén-savas mesz használatával engedni meg a bortörvény Ez okból a fehér, tisztíthatóságú port olyan helyen társuk, ahol a környezetből semmitféle idegen illatanyagot nem tud felvenni. Szóval szegmenses helyiségekben és jól elzárható edényben kell tartani!

MALOSIK FERENC

## Az előljárárság ülése.

AZ ELOJÁRÁSOG ÉS EVBEN január 21-én tartotta első ülését Malosik Ferenc elnök szívesen üdvözölte Kállay Albert dr. iparnagyság biztos és Molnár Sz. Dezső dr. ügyvez. urat, valamint az előljárárság tagjait és főkére őket, hogy ez évben még fokozottabb érdeklődéssel és tevékenységgel vegyenek részt az előljárárság munkájában Ezután bejelentette, hogy Gellér Mihály kormányfőtanácsos, a Palatinus konzern vezérigazgatója 5000 pengő adományozott az ipar aktuális céljaira. Az előljárárság hálásan megköszönte az adományt és az elnök javaslataira elhatározta, hogy abból egy alap létesítendő a szakmai hadi-árvák segélyezésére, nevelési és tanulmányi támogatására. Bejelentette továbbá, hogy a Szállodaszagatók Köre 100 pengős adományt szavazott meg egy minden tekintetben kiváló eredményt felmutató szállodástanonc jutalmazására.

Ezután Ballai Károly vezetőigazgató havi jelentése során bemutatta a múlt évi számadás eredményeit, amely összevetve a költségvetési előirányzattal, jó és eredményes pénzügyi gazdálkodásról tanuszkodott. (A számadást teljes részletességgel közöljük tagjainkkal.) Bemutatta az ipartestület üléstendei üdvözlésére érkezett válaszközlő Györfly-Benyel Sándor közlé-

tási miniszter úr válaszával, amelyben közölte, hogy maga és főosztálya mindent elkövet, hogy a fővárosi vendéglőki hivatásuk betöltésére a rendelkezésre álló kőzetekből megfelelően részesüljenek.

A közléletés érdekeit veszélyeztető cselekmények büntetéseiről szóló 1941. X. tc. alapján az iparügyi minisztérium szabotizmust nevez ki Ebbe iparunk részéről Gundel Károly és Németh Aladár jelöltetett.

Ismertette a kávémérőipar azon újabban megismertelt akcióját az egész napi meleg leves kiszolgáltatása érdekében Testületünk nevében ezen törekvés ellen szóltunk föl, mert a kávémérőiparnak meg van a maga sajátos területe, amelyen hivatását — a magyar kávékeverékek és a világhírű magyar tea propagálásával — élje ki, hiszen tiszta babkávával még a békevilágban sem dolgozott s így nem érezheti a babkávahiányt. A mai áldozatos időkben minden ipar viselje a ráháruló nehézségeket, mint a maga területén a vendéglősipar is viselje és ne törekedjék más ipar kárára csökkenteni a maga nehézségeit. Ezen kérés teljesítésével a kávémérőiparral rendszerint együtt, egy helyiségben folytatott kifőzőipar egész nap meleg ételt szolgáltatathatna ki, ami nyilván a mai törvényes rend kijátszására vezetne, amennyiben a kifőzők csak délelben és este szolgálhatják ki az engedélyezett ételféleségeiket.

Tájékoztatta az előljárárságot a forgalom változásairól és közölte azt, hogy a vígalmi adóatlány évi végösszeget a polgármester úr nem emelte ugyan, azonban a multból átvett egyetlen átlányok rendezése még ez évben folytatódik. Azaz: egyes tagoknak az átlány emellett, míg másoknál csökkentve lesz.

Ismertette a zsírfeltöltőgyőrgalmal és a tojásiqnylést. Minthogy a tagok ezen bejelentésekben nagy közömbösséget mutattak (66-an adtak jelentést), az elnökség egyrészt — súlyosabb eseteket — a Szék elé utalja, másrészt kijelentette, ha a hiányos adatok alapján történik bármiféle kiutalás, a jelentést nem szolgáltatott tagok nem fognak részesülni abból.

Részletesen foglalkoztak a térsztaleg és a hóstalan napok, valamint az étlap újabb szabályozásával fölvetődött kérdésekkel — amelyekhez Szász Elemér dr., Németh Aladár, Szabó Lajos, Bárczy Mihály, Kóhálmí Györfly, Fischer Jakab, Klein János szöttek hozzá. A fölzoalalások alapján a vitás kérdéseket föl dolgozta az elnökség és az illetékes minisztériumokkal rendezni törekszik. Eről a tagokat — annakidején körülveleiben értesíteni fogjuk.

Véül ismertette az érpolatokról mult év novembere óta folytatott tárgyalásokat, amelyek eredménye legközelebb egy östzelegelési rendeletben jelenik meg.

NEM HIÁNYOZHAT EGYETLEN VENDÉGLŐBŐL SEM AZ

## APERINO a legjobb aperetiv

a kulföldön is jól bevált és kedvelt itvőgygerjeesztő kellemes és nemes itál — Minden vendégülésnek be kell szerezni, mert vendégéi kéri fogják!

## RACZ LAJOS borkereskedő

Budapest, IX., Viola-utca 42. szám. Telefonszám: 227-105

## DR. BURGÁN RUM- ÉS LIKÖRGYÁR

BUDAPEST, VII., THÖKÖLY-ÚT 34. TELEFON: 225-780

NACIONAL és egyéb ellenőrző pénztárgépek speciális üzem Karbantartás, javítás, összes kellekek, bizdas, vitél, csere.  
**Monhalt János műszerész mester**  
Budapest, III., Lajos-utca 107. szám. Telefonszám: 362-761.

### A péksütemények ára a vendéglőkben.

A MINAP MEGJELENT 53.100/1942. K. M. számú rendelet megállapította a péksütemények (személye, császárszemélye és kilői) fogyasztói és viszonteladói árát.

Mintegy ezen rendelet nem állapította meg a péksütemények vendéglői eladási árát, a közellátási minisztérium Arhivatalához fordultunk, ahol Ács Nagy Zoltán közellátási tanácsos, szakcsoportfőnök azt a közlést adta, hogy vendéglősök a péksütemények (vizeszemélye, császárszemélye és vizeskifli) igazolható beszerzési árához legfeljebb az 1939 augusztus 26-án (az árrögzítéskor) számított bruttó haszonösszeget adhatják hozzá, ami azonban luxus-vendéglőkben és kávéházakban 3 fillérnél, I., II. és III. osztályú vendéglőkben 2 fillérnél több nem lehet.

Abban az esetben, ha a péksüteményeket külön kenyereslánya szolgálja föl és ezen péksüteményeket a vendég mindjárt a kenyereslányának fizeti, a kenyereslánya részére darabonként 1 fillér kiszolgálási díj számítható fel.

Ha tehát egy vendéglő az árrögzítéskor a péksütemények darabját 4 fillérért vette és 8 fillérért adta el, úgy a jelenlegi beszerzési árhoz 3, illetőleg 2 fillérnyi haszonösszeget adhat hozzá. Ha a haszonösszeg az árrögzítéskor több volt, mint 3, illetve 2 fillér, most a jelenlegi beszerzési árhoz legfeljebb csak 3, illetve 2 fillérnél nagyobb haszonösszeget nem adhat hozzá.

A percc vendéglői eladási ára továbbra is darabonként 12 fillér, függetlenül annak beszerzési áráról. (Lásd lapunk 1942. jan. 1-i számának 5. oldalán közölt 61.400/1941. Á. K. számú rendeletet.)

### A sörkimérő készülékek öncsöveinek igénybevétele.

AZ IPARÜGYI MINISZTER ÚR 5.500/1942. ip. számú (megjelent a Budapesti Közlöny 1942. január 25-iki [20.] számában) rendeletével elrendelte a sörkimérő készülékekben levő ön hűtőcsövek és a sörkimérő készülékeket a pincében levő sörszordóval összekötő öncsövek igénybevételeit.

Az igénybevett öncsövet birtokosa köteles a jelen rendelet hatálybalépésének napján (január 25-én) meglevő állapotában átvenni, de legkésőbb 1942. december 31. napján megérizni.

Az igénybevett öncsövet a pénzügyőrség közegének jelenlétében az ipari anyagvizsgálódnak fémipari bizottsága részéről kijelölt vállalat megbizottja oly módon veszi át, hogy az öncsövet egyidejűleg alumíniumcsövet helyettesíti. Az igénybevett

**HUSTALAN NAP  
NE TORD FEJED.**

**JANKOVICHÉK  
PONTYÁT VEGYED!**

**GRÖF JANKOVICH DÉSÁN ELEMÉR HALMAGYKERESKEDÉSE**  
VÁROSDI VÁSÁRCSONAK — TELEFON: 165-273.

öncsönök alumíniumcsőre való átcserelése a vendéglőre külső kiadás nem jelent.

Az igénybevett öncsőről jegyzőkönyvet vesznek fel, melyre belefoglalják az öncső tulajdonosának nevét és az átvett öncső súlyát. A jegyzőkönyv egy példánya a vendéglősnél marad.

Az igénybevett öncsőért térítés nem jár, pótlása azonban díjtalanul történik.

### Tiltott italmérési hely.

A SZÉKESFŐVÁROSI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG — a pénzügyminiszter rendelőtere — az alábbi helyiségeket nyilvánította tiltottá:

VII., Hársfa-utca 1. szám.

(113.334/1942. V. 16. pl. ü. sz. és 211.090/1941. XV. 16. P. M. sz.)

Ezen helyre sem új engedély kiadását, sem pedig már meglévő engedély áthelyezését kérni nem lehet, mert a kérelmet a pénzügyigazgatóság — a pénzügyminiszter nevében — tárgyalás nélkül, végérvényesen elutasítja.

### A keleti hadszíntér sebesültjeinek munkához juttatása.

A HONVÉDELMI MINISZTER ÚR felkérte a kereskedelmi és iparkamarákat, segítsék elő a keleti hadszíntéren megsebesült és rokkant katonák munkáhozjuttatását és felgyógyulásuk után megélhetésük biztosítását. A megrokkant és megsebesült katonák nagy része 20—30 év közötti korban van.

Testületünk örömmel kapcsolódik bele ebbe a mozgalomba és hazafias kötelességünknek tartjuk, hogy a magyar vendéglátóipar is terjeje hájját a haza önfeláldozó szolgálatában megsebesültek elhelyezésével, ezért tisztelettel felkérjük t. Kartársainkat, hogy e közérdekű, hazafias ügyet támogassák és közbelépjenek a sebesült honvédek közül hányan és milyen munkakörben tudna üzemében és mely időtől kezdődőleg, állást biztosítani.

## A CONDOR TORINO ESPRESSO

kávéfőzőgépeké a jövő

tiszta babkávét, vagy  
kevert, vagy  
tisztá pótkávét

lőzésére egyformán a leggazdaságosabb. Körlevegőnknek elköltük minden vendéglátóüzemnek. A gép gyakorlatilag átval a legkönyvben kezelhető. Eladott gépek állandó rendszeres felügyelete — Fűtési könnyítések megbeszélés szerint.

Cím: „CONDOR TORINO”  
vezérképviselete Magyarországon:  
BUDAPEST, V., MÁRIA VALÉRIA-U, 1  
T e l e f o n s z á m : 18-50-80



## Brém István konzervgyára

Meg vagyunk győződve arról, hogy a budapesti vendéglátóipar régi hagyományainak szellemében méltóképpen ki fogja venni a maga részét ebből a nemes akcióból is.

### Zenészek és énekesek közvetítésének szabályozása.

A KERESKEDELEMÜGYI MINISZTER UR mult évi október 15-én kelt 93.061/1941 K. K. M. számú rendeletével (megjelent a Budapesti Közlöny 1941 október 17-iki [235.] számában) a zenészeknek, ideértve a cigányzenészeket és énekeseket is, a vendéglők, kávéházak és egyéb nyilvános és szórakozóhelyek részére közvetítését kizárta a foglalkozást közvetítő ipar munkaköréből. A rendelet mult évi december 17-én lépett hatályba.

Ezek szerint a foglalkozást közvetítő ipar gyakorlására jogosítottaknak a vendéglők és egyéb nyilvános és szórakozóhelyek részére zenészeket és énekeseket közvetíteniük, ezen üzemek tulajdonosainak (vagy felelős vezetőinek) pedig a foglalkozást közvetítő ipar gyakorlására jogosítottak közvetítését igénybevenniük nem szabad.

Férfi és női zenészeknek, valamint énekeseknek ezen üzemek részére, közvetítését — a zenekamara felállításig — csak a hatóságok munkabiztosításának és olyan szakmai egyesületeknek szabad eszközölni, amelyek a közvetítést díjtalanul végzik.

A polgármester úr felhívására is nyomtatékosan figyelemfelhívjuk azon tagjainkat, akik zenészeket és énekeseket alkalmazzanak, hogy keresetszerű foglalkozást közvetítő ügynökök közvetítését semminél formában sem szabad elfogadják. Ennek a tiltó rendelkezésnek áthágása nemcsak a rendeletben megállapított büntetés alá esik, hanem ezenfelül a kihágás ismételt elkövetése esetében az iparengegedély elvonására is alapul szolgál, mert a tilalom áthágását oly cselekménynek kell minősíteni, amely az illető iperos szakmai megbízhatóságot kétségessé teszi. A szakmai tisztesség és jóhírnév ellen is súlyosban vét az az iparos, aki az említett tiltó rendelkezést kijátsza.

### II. kerületi vendéglős-tilés.

A II. KERÜLETI VENDÉGLŐSÖK február 6-án, pénteken délután 4 órákor tartják kerületi ülésüket Németh Géza Bathyhányi úr 5. szám alatti vendéglőjében.

### A mi hőseink.

AZ 1941 DECEMBER 6-ÁN LEFOLYT novo-kamenkai ütközetben kitüntette magát egyik hősi cselekedetével zászlajunk vitéz katonája: **Keszey József hadapródjelöltőrmester.**

Keszey hadapródjelöltőrmester a Novo-kamenkánál végrehajtott támadás során előrenyomulók kötelékének balszárny-parancsnoka volt. Már a támadás elején kifünn körültekintő, példás harcvezetésével, rendületlen szívóssággal és a legkevésbé sem veszteséggel vezette át szakaszait a leghevesebb tűz alatt álló területen. Utóbb vakmerő és lendületes rohant Intézet az ellenség ellen és visszatvette annak ellentámadását is. A rohamát mindig elő haladva, elsőül ugrott be az ellenséges árokba és utána nyomul emberével heves közlissával teljesen

### Málna-, narancs- és citromszörp

különleges készítmények, olcsó árban  
**Rösa gyümölcsfőzőizem, Budapest**  
VII. Csengery-u. 10. Telefon: 423-050. Rendeléseket azonnal eszközlök.

BUDAPEST, XIV. GÖMB-U. 20. TEL.: 293-390. — Alapított 1886-ban Számtalan bel- és külföldi kiállításon aranyéremmel kitüntetve. Előkelő szállodák, éttermek évtizedes szállítója.

megsemmisítette a védekező szovjet osztagokat. Ezzel megakadályozta az ellenségnek azt a szándékát, amelyhez már előtt is csoportosította és amellyel oldalunkra törve, körül akarta zárni az előrenyomulók honvéd kötelékeket. Ugyanezzel a hősieg figyertényvel egyúttal tehermentesítette Keszey saját csapatának további támadását is.

### Tanoncügy időszerű kérdései.

A KERESZTÉNY IPAROSOK ORSZÁGOS SZÖVETSEGÉBEN január 23-án nagy érdeklődés mellett tartott előadást Áfra Nagy János dr., a Székesfővárosi Pályaválasztás Tanácsadó és Képességvizsgáló Intézet igazgatója, a tanonchiányról és a kézmű- és gyáripari tanonc-problémákról.

Előadásában megállapította, hogy abszolút értelemben tanonchiányról beszélhetünk. Statisztikai adatokkal érzékeltette a tanonclétszám alakulását a világháború előtti és a legutóbbi években. Kiemelte, hogy a világháború előtt kb. az önálló iparosok 60 százaléka jutott egy-egy tanonc, ma csupán 30 százaléka jut egy-egy tanonc. Különös részletességgel foglalkozott a budapesti helyzettel. Rámutatott a zsidóság erőteljes számbeli előnyomulására a tanoncok között. Ugyanis, még néhány év előtt a zsidó tanoncok csupán 18,6 százalékát tették ki a budapesti tanoncoknak, addig a legutolsó felvétel szerint 51,5 százalékát teszik. Mélyrehatóan foglalkozott még a tanonckérdés megoldásával, annak szociális problémájával és a tanonconthok létesítésének feltételeivel.

Az érdekes előadást vita követte és ennek során felszólaltak a Kamara és az Ipok kiküldöttjei is.

### Mestervizsgára előkészítő tanfolyam.

AZ IPARTESTÜLETEK ORSZÁGOS KOZPONTJA minden hónap elején, így legközelebb február 3-án 7 órai kezdettel ipari közgazdasági és gazdasági ismereti tanfolyamot rendez. A tanfolyamon szakelőadók ismertetik a mestervizsgálatokhoz kértzett

## KÖBANYAI POLGÁRI SERFŐZŐ ÉS

## SZENT ISTVÁN TÁPSZERMŰVEK RT.

v i l á g o s é s b a r n a

# CSALÁDI SÖRE

0,7 és 1,5 literes, gyári töltésű,  
zárt palackokban  
s ö r i v ö k n a k  
k ö r k e d v e l t i t a l a  
M e g r e n d e l h e t ő :

BUDAPESTEN: VIII, NÉPSZÍNHÁZ-U. 22. TEL.: 141-989  
VIDÉKRE: X, MAGLÓDI-ÚT 17. TEL.: 148-490, 348-173

## AGRAR BORKERESKEDELMI KFT.

BORPINCÉSZETE, BUDAFOK, PETŐFI-ÚT 24. TELEFON: 269-802

Lépjünk be a Vendéglősök Szikvizgyára Szövetkezetébe, a Ven-Ko Ká-bál (IX, Viola ucca 16.) Tel.: 142-503.

általános és részletes iparjogi, társadalombiztosítási, adózási és gazdasági ismereti kérdéseket, a munkaidőre, munkabétre, fizetéses szabadságra stb. vonatkozó rendelkezéseket. Az előadások minden nap este 6, illetőleg 8 órától az IPOK (Budapest, VII., Erzsébet-körút 9—11. II. 3.) előadói termében tartanak meg. A tanfolyam részvételi díja 4— pengő. Jelentkezni lehet az Ipartestületek Országos Központja hivatalos helyiségében az első előadási napon, február 3-án, este téli 7 órakor.

#### Idegenforgalmi kutatóintézet Németországban.

AZ EGYETEMI OKTATÁSNAK ÉS IDEGENFORGALOMNAK egyformán jelentős eseménye az első idegenforgalmi kutatóintézet felállítása a világhírű heidelbergi egyetemen. Az új intézményt Esser Hermann államtitkár, a német idegenforgalom legfőbb irányítója létesítette. Zetetői: az egyetem részéről az üzemgazdasági fakultás dékánja, szakmai részről pedig a birodalmi szállodásipari szakcsoport elnöke: Gabler Frigyes heidelbergi szállodatudajdonos.

A kutatóintézet célja az idegenforgalmi ipar gazdasági kérdéseinek tudományos alapon való vizsgálata, a fölvetődő problémák megoldása és az idegenforgalom elméletének gyakorlatilag is hasznosítható továbbfejlesztése. Munkája tehát szoros kapcsolatban áll a frankfurti idegenforgalmi kutatószövetség már korábban megindított tevékenységével. A heidelbergi kutatóintézet, amelynek munkájához tudományos körökben is nagy várakozást fűznek, minden bizonnyal értékes tényezője lesz nemcsak a német, hanem az egyetemes idegenforgalom fejlődésének is.

#### Tűzoltótanfolyam.

A BUDAPESTI TŰZOLTÓ TESTÜLETEK SZÖVETSÉGE a székessóvárosi tűzoltóparancsnoksággal — belügyminiszteri engedéllyel — önkéntes törvényhatósági tűzoltótanfolyamot tart. A tanfolyam célja, hogy a városok és községek önkéntes és kötelees, valamint a vállalatok tűzoltóságainál szolgálatot teljesítő tűzoltókat állítsi tennivalók ellátására képesítse.

Az új tűzrendészeti szabályzat (180.000/1936. B. M. számú rendelet 11. §. 7. bekezdése) szerint önkéntes, kötelees és magántűzoltóság állítzójává csak az nevezhető ki, aki az egyéb feltételeken kívül a törvényhatósági tűzoltótanfolyam sikeres elvégzését is igazolja.

A tűzoltótanfolyamra február 10. napjáig lehet jelentkezni a „Budapesti Tűzoltó Testületek Szövetsége” (VIII., Kun-utca 2.) címén. A jelentkezéshez csatolni kell a születési anyakönyvi kivonatot, iskolai végzettséget igazoló bizonyítványt, katonai szolgálatot és az esetleges légvédelmi kiképzést igazoló okmányt, hatósági orvosi bizonyítványt a testi épségről, erkölcsi bizonyítványt és a tűzoltótestület igazolványát, amelyből a pályázó tűzoltói rangja is kitűnik.

A tanfolyam felvételi díja 35— pengő; amelyben benne van a tandíj, vizsgadíj, a szakkönyvek, ruha és felszerelés használata díja is.

A hallgatókat a felvételről írásban értesítik. A befizetett tandíjat abban az esetben sem adják vissza, ha a hallgató a tanfolyamon nem vesz részt.

A tanfolyamot záróvizsga fejezi be. A sikerrel vizsgázott hallgatók bizonyítványt kapnak, amely az önkéntes, kötelees és magántűzoltósági állítszói tennivalók ellátására is képesít.

## Szt. LUKACS gyógyfürdő és gyógyszálló Budapest

### Kristály víz

Téli-nyári reuma-gyógyhely — Nyílt természetes iszaptó. — Fürdés télen-nyáron szabadban. Gyógyfürdővel egybekötött gyógyszálló. — Táras reuma osztály. — Díjmentes prospektus.

KIADJA A BUDAPESTI SZÁLLODÁSOK ÉS VENDEGLŐSOK IPARTESÜLETE, FEELŐS SZERKESZTŐ ÉS KIADÓ: SOMOGYI OTTÓ. KIDAOHIVATAL: BUDAPEST, IX., LONYAY-UTCA 22. SZÁM. TELEFONSZÁM: 381-152.



**Pálpuszta sajt  
Hella doboz  
emmenthali  
Derby sajt**

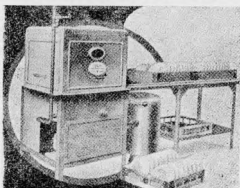
vendéglőkben  
nélkülözhetetlen

„Kérek még egy pohár

**MECSEKIT!”**

## DRABEK FERENC

OKL. GÉPESZMÉRNÖK GÉPGYÁRA  
BUDAPEST, VIII., BOKAY JÁNOS-UTCA 8—10. SZÁM  
HUTOGÉPESZTÁLY TELEFON: 139-881



**SZÁLLÍT:**  
LINDE HÜTŐGÉPEL (leiszarít, áramtalan, automatikus szekrényeket, vírtírnéket, lágyítógépeket és konzerváló berendezéseket, ömögkódú szacharidokat, hűtőkamrákat stb.)  
GECHTER ÉS KÜHNÉ habverő, cukrász- és csokoládéipari gépeket  
SEBASTIAN WENZ elektromos automatikus cukrász- és péksüteményeket.  
BEHER dagasztógépeket.  
TORRO automatikus edénymosógépeket stb. stb.  
KÉRJEN DÍJMENTES ÁRAJÁNLATOT!

**FRANÇOIS  
PEZSGŐ**



**Crémant Rosé  
Transylvania sec**

### SALGÓ gőzmosógép és fehérneműkölcsönző

Budapest, VI., Vörösmarty ucca 54. sz. Telefon: 116-286  
A legmodernebb berendezés. — Mosás lágyított vízben.  
Olcsó árak! — Pontos kiszolgálás.

**Vendégforgalmi esemény: a Mezőgazdasági Vásár.**

VENDEGLŐTŐIPARUNK SZEMPONTJÁBÓL IS JELENTŐS ESEMÉNY az Országos Mezőgazdasági Kiállítás és Tenyészáltaállítás, Idén március 21-től 29-ig, a húsvétot megelőző héten tartják meg. Rendezésének a mai rendkívüli viszonyok között fokozott a jelentősége, nemcsak azért, mert a magyar mezőgazdaság nemzetellenlátozó jelentőségét szemlélített, hanem azért is, mert évről-évre jelentősebb szerepet játszik a köznyelvéstésnek megfelelő apaállatokkal való ellátásában és így az állattenyésztés minőségének fejlesztésén kívül, a tenyésztő kis és nagyobb gazdák anyagi boldogulását is előmozdítja. Ebből a szempontból fokozott jelentőséghez jut a tenyészáltaállítás a keletmagyarországi, erdélyi és délvizségi részek visszakapcsolása következtében, mert ezeknek minőségileg is erős javításra szoruló állattenyésztése részére a nagyszámban hiányzó apaállatok jelentős részét itt fogják beszerezni.

A kiállítás alkalmat nyújt arra is, hogy a tenyésztők újabb tenyészési eredményeiket az egész ország előtt bemutassák és egymással versenyezzenek. A némes versengés ösztönző hatása öröndetes nyilatkozik meg már az évi kiállítás előkészülete során is. A tenyészállatbejelentések január 6-án lejárt határidőjéig az ország összes jeles tenyészetei és a népies tenyészeti nevesebb körzetei olyan nagy számban jelentették be részvételüket, hogy a bejelentett állatok száma meghaladja az istállóik befogadóképességét. Növekedő számban jelentkeztek már a visszacsatolt területek állattenyésztői is.

**A svájci sajtó a magyar idegenforgalomról.**

NEMRÉG UJONNAN SZABÁLYOZTÁK a svájci-magyar utazási kapcsolatokat. Az új egyezmény lényegében csak a régiének meghosszabbítását, bizonyos devizári könnyítésekkel, így az utazási csékkre, hitelevelékre stb. folyósítható összegek fölemelésével elősegítheti a két ország kölcsönös vendégtorgalmának növekedését.

A svájci sajtó nemcsak az új egyezményről emlékezik meg elismerő szavakkal, hanem ebből az alkalomból a magyar idegenforgalom helyzetével, szervezetével, intézményeivel is foglalkozik. Egyes lapok részletesen ismerik az idegenforgalmunknak az 1941 július 15-iki rendelettel kialakított új szervezetét és az államosító iránnyal fokozódó érvényesülésének tervét.

A cikk tanúsága szerint a svájciak tisztában vannak a magyar idegenforgalom jelentőségével és mindazokkal a fejlődési lehetőségekkel is, amelyeket a háború után az új európai rend lesz hivatva számunkra biztosítani.

**Akik az Otthonról megemlékeztek.**

AZ OTTHON fenntartási alapja javára Bándi József 100 pengőt, Dóre Lajos és Kori Antal 20—20 pengőt adományozott Hálás köszönet érte.

**FREGOLI FÜSZERKERÉK**

a m. kir. Földművelésügyi Minisztérium által engedélyezett 1 évig tartható forgalomban. — 11% feketeborsot és egyéb magyar fűszereket tartalmazó a FREGOLI vándorvándorokéi (jeleli) FREGOLI FAHÉJPÖTLŐ, FREGOLI SZEGFÜBORSÓPÖTLŐ hat hónapig tartható forgalomban. Kapható minden fűszerkereskedésben — Gyártója: DR. VÁRADY LAJOS vegyszeti üzeme, IX., Lillom-utca 28. Csak nagykereskedőket szolgálunk ki.

**Állást keresnek.**

KÁRPÁTALJÁRÓL visszajött, régi, jóhírű vendégglős, bizalmi állást keres. Címe az Ipartestületben.

GYAKORLOTT PINCER ellátéskereső keres. Címe meg tudható az Ipartestületben.

PORLTÁS elhelyezkedés keres. Címe az Ipartestületben.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS!** Saját érdekében kérjük a vendégglős kártársakat, hogy valódi GESSLER ALTIVATER helyett más gyártmányú Altivater, sem az Öreg Altivater fejlellátó Gessler üvegéből, sem más üvegéből ne adjanak és erre személyzetüket is utasítsák.

Az eredeti GESSLER ALTIVATER az ellenőrzés során könnyen megkülönböztethető a nem valódi Gessler Altivaterétől és így felesleges kellemetlenségnek teszi ki magát, akit most ad valódi Gessler Altivater helyett.

**Kártársak! Felkérünk benneteket, hogy Zwack Unicumja gyanánt ne mérjétek ki más italt se az UNICUM üvegéből, se másfajta üvegéből, mert az UNICUM szó a Zwack likörgyár kizárólagos védjegyzett tulajdonát képezi és a néven csak a valódi Áru használható forgalomban. Ha a vendég Unicumot kér: adjatok neki valódi Unicumot, mert UNICUM néven más keserű nem szabad eladni se Zwack üvegéből, se más üvegéből.**



**FÉREG ELLENI KARBANTARTÁS**  
Változóképes üzemeltetésűeknek, szobák, fürdőszobák, szőnyegek és bútorkészlet elleni karbantartást látható eredménnyel után fizető óléso hávi díjért.

**STANDARD**  
BUDAPEST, IV., KIRÁLYI PÁL-UTCA 13 B  
TELEFONSZÁM: 188-385

**NEUHAUS KÁROLY**  
BAROMFI-, VAD- ÉS TOJÁSKERESKEDŐ  
Állandóan friss, elsőrangú, saját vágású áruval rendelkezik  
IX., CSARNOK-TER 5. SZ. TELEFON: 185-449; LAKÁS: 137-022

**Modern cégtáblák, fémbetűk, reklámok**  
IMREI J. cégtáblafestőcégtől, VII., Nagydiófa-u. 16. Tel: 225-415

Több mint **100** éve

**BRAUN**

**LIKŐR-BRANDY**

**MÁRIA TERÉZIA-BRANDY**

**ST. HUBERTUS LIKŐR**

**KEGSKEMÉTI BARACKPÁLINKA**

**DUBOVETZ EMIL**  
hűsítőitaltegnességel

Előre szállodák, vendégglősok  
intézkedéi, sz. inatörvények és  
munkák szállítói.

**BUDAPEST,**  
V., SZENT ISTVÁN KÖRÜT 17. TELEFON: 126-308